

An das  
Konsortium Seniorendienste Passeier  
Kirchweg 40  
39015 ST. LEONHARD IN PASSEIER

**ACHTUNG!** Das Gesuch muss vor dem zuständigen Beamten **unterschrieben** werden. Jene Kandidaten, die per Post Ersatzerklärungen zusenden wollen, müssen eine Ablichtung des gültigen Personalausweises beilegen (Art. 46 D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445).

Abgabetermin: 25.09.2023

BETREFF: GESUCH UM BEFRISTETE AUFNAHME ALS

## Koch/Köchin

IN TEILZEIT 50%     IN TEILZEIT 60%     IN TEILZEIT 75%     IN VOLLZEIT

Der/Die Unterfertigte.....  
geboren in ..... am .....  
wohnhaft in ..... P.L.Z. .... Str. .... Nr. ....  
Steuernummer .....  
Tel. Nr. .... Email .....

### ersucht

um Zulassung für die oben genannte befristete Aufnahme nach einer mündlichen Prüfung und zu diesem Zweck erklärt der/die Unterfertigte auf eigene Verantwortung folgendes:

**(Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Zulassungsgesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen den Bestimmungen des Art. 46 D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Art. 495 des St. GB strafrechtlich verfolgt).**

### ABSCHNITT A

1) <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;
2) dass er/sie <input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet ist;
3) <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie ..... Kind (er) hat;
4) <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde ..... eingetragen ist; <input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:.....
5) <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren im Gange hat; <input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: ..... <input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat: .....
6) <input type="checkbox"/> dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt wurde; <input type="checkbox"/> dass er/sie aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt wurde: .....
7) <input type="checkbox"/> dass er die Wehrdienstpflicht im folgenden Zeitabschnitt erfüllt hat: vom..... bis zum.....; <input type="checkbox"/> dass er die Wehrdienstpflicht aus folgenden Gründen nicht erfüllt hat: .....
8) <input type="checkbox"/> dass er/sie gesund und kräftig und frei von Mängeln und körperlichen Unvollkommenheiten ist, die die Ausübung der Tätigkeit beeinflussen könnten;
9) dass er/sie im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises: <input type="checkbox"/> C1 (A) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> A2 (D) ist;
10) dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art. 20 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 die vorgesehenen Prüfungen in folgender Sprache ablegen will: <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> deutsch
11) WAHL DES DOMIZILS <input type="checkbox"/> Digitales Domizil physischer Personen (gemäß Art. 47 ZGB, Art. 3bis Komma 4-quinquies Legislativdekret 83/2005). Der/Die Bewerber/in erwählt das digitale Domizil bei der im gegenständlichen Ansuchen angegebenen E-Mail/PEC-Adresse für den Erhalt aller Zustellungen und Mitteilungen dieser Verwaltung im Zusammenhang mit dem Verfahren für die Ausschreibung gegenständlicher Stelle und den Abschluss der Arbeitsverträge. Der/Die Bewerber/in erklärt außerdem, das digitale Domizil während der gesamten Dauer dieses Verfahrens aufrecht zu halten, eventuelle Änderungen mitzuteilen und darüber in Kenntnis zu sein, dass Beanstandungen bezüglich des nicht erfolgten bzw. verzögerten Empfangs der Mitteilungen und Zustellungen nicht möglich sind, sofern das gewählte digitale Domizil nicht einer PEC-Adresse entspricht. MAILADRESSE: .....@.....
ODER <input type="checkbox"/> dass alle Mitteilungen, die das vorliegende Gesuch bzw. eine evtl. Aufnahme betreffen, ausschließlich an folgende Adresse zu richten sind: Straße ..... Nr. .... Ort ..... PLZ .....

12)  dass er/sie die Bedingungen, die in der zur Zeit der Ernennung geltenden und in den künftigen Personalordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt und von den Bestimmungen über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten (2016/679) in Kenntnis gesetzt wurde.

13) dass er/sie im Besitz des Führerscheines:

A                       B                       C                       ist;

**ABSCHNITT B - STUDIENTITEL**

dass er/sie im Besitz folgender Studientitel ist:

(Verzeichnis der für die Zulassung erforderlichen, sowie eventuell höheren Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom als ..., Fachausbildungsdiplom für ..., Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universitäten, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...), Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, jeweilige Dauer, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.)

TITEL/ZEUGNIS	ANSTALT	JAHR	DAUER	Bewertung	dem Amt vorbehalten	
Einschreibung in das Berufsverzeichnis für .....						
bei .....						
vom .....						

**ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN**

dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;

dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:

(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes)

ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFT	BERUFSBILD u. DIENSTRANG	vom	bis zum	dem Amt vorbehalten		
				J... M... T...		
				J... M... T...		

**ABSCHNITT D - DIENST IM PRIVATEN SEKTOR**

dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:

(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und des Dienstendes)

ARBEITGEBER	Dienstrang u. Funktionsebene	vom	bis zum	dem Amt vorbehalten		
				J... M... T...		
				J... M... T...		

UNTERSCHRIFT \_\_\_\_\_

DATUM \_\_\_\_\_

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches zur befristeten Aufnahme mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes laut D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 47 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

UNTERSCHRIFT..... DATUM .....

INFORMATIONEN ÜBER DIE DATENVERARBEITUNG PERSONALAUSWAHL	INFORMATIVA IN MERITO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI SELEZIONE DEL PERSONALE
<p>Gemäß Artikel 12 und folgenden Artikel der EU Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 ("DSGVO" oder "Verordnung") und im Allgemeinen unter Einhaltung des in dieser Verordnung vorgesehenen Transparenzgrundsatzes senden wir Ihnen folgende Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten (das heißt, jegliche Informationen, die eine natürliche Person identifizieren oder identifizierbar machen: „betroffene Person“).</p>	<p>Ai sensi degli artt. 12 e seguenti del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR" o "Regolamento"), ed in generale in osservanza del principio di trasparenza previsto dal Regolamento medesimo, siamo a fornire le seguenti informazioni in merito al relativo trattamento dei dati personali (cioè di qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile: "Interessato").</p>
<p><b>1. VERANTWORTLICHER DER DATENVERARBEITUNG</b>  Der Datenverantwortliche (das heißt, die Person, die die Zwecke und Mittel zur Verarbeitung personenbezogener Daten festlegt) ist Konsortium Seniorendienste Passeier - Altersheim St. Barbara, mit Sitz in Kirchweg 40, 39015 St. Leonhard in Passeier St.-Nr. 01286080211, Tel. 0473 656086, PEC: seniorendienstepasseier@legalmail.it  Für spezifische Kontakte in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten, einschließlich der Ausübung der Rechte entsprechend dem folgenden Absatz 9, geben wir die E-Mail-Adresse an: info@altersheim.it auf die Sie Anfragen richten können.</p>	<p><b>1. TITOLARE DEL TRATTAMENTO</b>  Il titolare del trattamento (cioè il soggetto che determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali, "Titolare del Trattamento" o "Titolare") è Consorzio Servizi per Anziani Passiria – Casa di Riposo S. Barbara, Via Chiesa, 40, P.IVA: 01286080211, tel. 0473 656086, PEC: <a href="mailto:seniorendienstepasseier@legalmail.it">seniorendienstepasseier@legalmail.it</a>  Per contatti specificamente relativi alla tutela dei dati personali, compreso l'esercizio dei diritti di cui al successivo punto 9, si indica in particolare l'indirizzo e-mail: <a href="mailto:info@altersheim.it">info@altersheim.it</a> al quale si prega di voler rivolgere le Vostre eventuali richieste.</p>
<p><b>2. KONTAKTDATEN DES DATENSCHUTZBEAUFTRAGTES</b>  Es wird hiermit bekannt gegeben, dass der Verantwortliche gemäß Art. 37 der DSGVO den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer – "DPO") benannt hat, der über folgende Kanäle erreichbar ist: <a href="mailto:dpo@altersheim.it">dpo@altersheim.it</a></p>	<p><b>2. DATI DI CONTATTO DEL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI</b>  Si informa che il Titolare del Trattamento ha designato, ai sensi dell'art. 37 del Regolamento il responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer – "DPO") che è contattabile attraverso i seguenti canali: <a href="mailto:dpo@altersheim.it">dpo@altersheim.it</a></p>
<p><b>3. ZWECKE DER DATENVERARBEITUNG</b>  Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt im Rahmen des Auswahlverfahrens, das darauf abzielt, die Personen zu identifizieren, die in das Personal des Verantwortlichen aufgenommen werden sollen. Außerdem werden die Kandidaten im Zuge des Auswahlverfahrens bewertet, um sicherzustellen, dass ihre Fähigkeiten den Anforderungen des Verantwortlichen entsprechen, und um mit dem eventuellen Vertragsschluss fortzufahren.</p>	<p><b>3. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO</b>  Il trattamento dei dati personali avviene nell'ambito del processo di selezione finalizzato all'individuazione delle persone da inserire nell'organico del Titolare ed alla valutazione che le stesse siano in linea con le esigenze dello stesso, per procedere poi all'eventuale stipula del contratto di lavoro.</p>
<p><b>4. ART DER VERARBEITETEN DATEN</b>  Im Rahmen des Bewertungs- und Auswahlverfahrens können die folgenden Datenkategorien verarbeitet werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Persönliche Daten, Angaben, Adresse und andere Kontaktdaten, Steuernummer, Ausbildung, Spezialisierungen, Berufserfahrungen und alles andere im Zusammenhang mit dem Bewertungs- und Auswahlverfahren (Lebenslauf und Motivationsschreiben);</li> <li>• (etwaige) Daten, anhand der der Gesundheitszustand ersichtlich ist, die Zugehörigkeit zu geschützten Kategorien, die Eignung zur Ausübung bestimmter Aufgaben. In diesem Zusammenhang wird empfohlen, nur die für den Auswahlzweck relevanten Informationen im Lebenslauf zu kommunizieren und anzugeben; insbesondere sollten Sie Ihre Gesundheitsinformationen beschränken auf das, was unbedingt notwendig ist, um dem potenziellen Arbeitgeber die Zugehörigkeit zu geschützten Kategorien zu vermitteln.</li> </ul>	<p><b>4. TIPOLOGIA DATO TRATTATO</b>  Per le esigenze di gestione del processo di valutazione e selezione del personale possono essere oggetto di trattamento le seguenti categorie di dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dati anagrafici, generalità, indirizzo ed altri recapiti, codice fiscale, istruzione, specializzazioni, esperienze di lavoro e quanto altro necessario al processo di valutazione e selezione del personale (curriculum vitae, lettera di presentazione);</li> <li>• (eventuali) dati idonei a rilevare lo stato di salute, raccolti in riferimento all'appartenenza a categorie protette o idoneità allo svolgimento di determinate mansioni. Si raccomanda in proposito di comunicare o inserire nel curriculum vitae esclusivamente le informazioni pertinenti alla finalità di selezione; in particolare, si prega di limitare le informazioni relative alla salute a quanto strettamente necessario a comunicare al</li> </ul>

	potenziale datore di lavoro l'appartenenza a categorie protette.
<p><b>5. RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG UND ETWAIGE ÜBERMITTLUNGSPFLICHT</b></p> <p>Die Übermittlung der angeforderten Daten ist fakultativ, die Nichtübermittlung der Daten bedeutet für den Betroffenen jedoch, dass es unmöglich ist, am Auswahlverfahren teilzunehmen.</p> <p>Die Zulässigkeit der Verarbeitung der Daten ergibt sich daher aus der Tatsache, dass sie für die Ausführung der vorvertraglichen Maßnahmen im Rahmen des Auswahlverfahren notwendig sind, an welchem der Betroffene durch die spontane Absendung seines Lebenslaufes teilnimmt.</p> <p>Bei Daten, die im Art. 9 der Verordnung angegeben sind, ist die ausdrückliche Einwilligung des Betroffenen erforderlich, bevor das Arbeitsverhältnis hergestellt wird.</p>	<p><b>5. BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO ED EVENTUALE OBBLIGATORietà DEL CONFERIMENTO</b></p> <p>Il conferimento dei dati richiesti è facoltativo, tuttavia il mancato conferimento dei dati comporterà per l'Interessato l'impossibilità di partecipare al processo di selezione del personale posto in essere dal Titolare.</p> <p>Il trattamento dei dati trova la base giuridica nel fatto che esso è necessario per dare corso alle misure precontrattuali nell'ambito del procedimento di selezione a cui l'Interessato ha aderito o ha promosso con l'invio spontaneo del curriculum vitae.</p> <p>In caso di dati ricadenti nelle categorie particolari di cui all'art. 9 del Regolamento prima dell'instaurazione del rapporto di lavoro, è necessario il consenso esplicito dell'Interessato.</p>
<p><b>6. MODALITÀTEN DER VERARBEITUNG UND SPEICHERUNG DER DATEN</b></p> <p>Die Datenverarbeitung erfolgt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mittels Verwendung manueller und automatisierter Systeme;</li> <li>• Durch, zur Ausführung dieser Aufgaben, gesetzlich ermächtigte Personen;</li> <li>• mit Ergreifen von Maßnahmen, die geeignet sind, die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu diesen durch nicht ermächtigte Dritte zu vermeiden.</li> </ul> <p>Es sind keine automatisierten Entscheidungsprozesse vorgesehen.</p> <p>Nach Beendigung des Bewertungs- und Auswahlverfahren des Personals werden die Daten nicht länger gespeichert, als es für die Erfüllung der Pflichten oder Aufgaben laut Punkt 3 oder für die Verfolgung der darin genannten Zwecke notwendig ist, mit der graduellen Löschung von Daten für bestimmte Zwecke, die nicht mehr verfolgt werden.</p> <p>Normalerweise werden die Daten innerhalb von 6 Monaten gelöscht, es sei denn, dass das Verfahren nicht mit der Einstellung endet.</p>	<p><b>6. MODALITÀ DI TRATTAMENTO E DURATA DEL TRATTAMENTO</b></p> <p>Il trattamento sarà effettuato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mediante l'utilizzo di sistemi manuali e automatizzati;</li> <li>• da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti, ai sensi di legge;</li> <li>• con l'impiego di misure adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.</li> </ul> <p>Non vi sono processi decisionali automatizzati.</p> <p>La conservazione dei dati a seguito della conclusione del processo di valutazione e selezione del personale avverrà per un periodo non superiore a quello necessario per adempiere agli obblighi o i compiti di cui al punto 3 e comunque per perseguire le specifiche finalità ivi indicate, con cancellazione graduale dei dati riconducibili alle specifiche finalità via via non più perseguite. Ordinariamente, salvo naturalmente che la procedura non si concluda con l'assunzione, i dati vengono cancellati entro 6 mesi.</p>
<p><b>7. OFFENLEGUNG DER DATEN</b></p> <p>Unbeschadet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorstehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber externen Berater, die für den Verantwortlichen das Bewertungs- und Auswahlverfahren durchführen.</p> <p>Die personenbezogenen Daten werden nicht öffentlich offengelegt.</p>	<p><b>7. COMUNICAZIONE DEI DATI</b></p> <p>Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, tutti i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, esclusivamente per le finalità sopra specificate, a consulenti esterni che operano per il Titolare nell'ambito del processo di valutazione e selezione del personale.</p> <p>I dati personali non sono soggetti a diffusione.</p>
<p><b>8. ORT DER DATENVERARBEITUNG</b></p> <p>Die Tätigkeit wird auf dem Gebiet der Europäischen Union durchgeführt. Es besteht keine Absicht zur Übermittlung der Daten an Länder außerhalb der Europäischen Union oder an internationale Organisationen.</p>	<p><b>8. LUOGO DI TRATTAMENTO DEI DATI</b></p> <p>Lo svolgimento dell'attività di trattamento dei dati avviene sul territorio dell'Unione Europea e non vi è intenzione di trasferire i dati personali ad un Paese non appartenente all'Unione Europea o ad un'organizzazione internazionale.</p>

<p><b>9. RECHTE DER BETROFFENEN PERSONEN</b></p> <p>In Bezug auf das Vorstehende, spricht die Datenschutz-Grundverordnung dem Betroffenen die Ausübung der folgenden Rechte mit Bezug auf die personenbezogenen Daten, die ihn betreffen, zu (die zusammenfassende Beschreibung ist repräsentativ, für die vollständige Äußerung der Rechte. Beziehen Sie sich auf die Verordnung, und vor allem zu den Art. 15-22):</p>	<p><b>9. DIRITTI DELL'INTERESSATO</b></p> <p>In relazione a quanto sopra, il GDPR attribuisce all'Interessato l'esercizio dei seguenti diritti con riferimento ai dati personali che lo riguardano (la descrizione sintetica è indicativa, per la completa enunciazione dei diritti, si rimanda al Regolamento, ed in particolare agli artt. 15-22):</p>
--	--

<p>Recht auf Zugang: (Art. 15)</p>	<p>Es bestätigt, dass eine Verarbeitung personenbezogener Daten in diesem Zusammenhang im Gange ist oder nicht, wenn sie im Gange ist, hat man das Recht auf Zugang zu diesen Daten und Informationen, im Zusammenhang mit den Zwecken der Verarbeitung, den betreffenden Kategorien der personenbezogenen Daten, den Empfängern oder Kategorien von Empfängern, denen die Daten übermittelt wurden oder werden.</p>	<p>Diritto di accesso: (art. 15)</p>	<p>conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che lo riguardano e in tal caso, diritto di ottenere, fra l'altro, l'accesso a tali dati e alle informazioni inerenti le finalità del trattamento, le categorie di dati personali in questione, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati sono stati o saranno comunicati.</p>
<p>Recht auf Berichtigung der Daten: (Art. 16)</p>	<p>Unverzügliche Korrektur von ungenauen personenbezogenen Daten und Ergänzung der unvollständigen Daten.</p>	<p>Diritto di rettifica: (art. 16)</p>	<p>(i) rettifica dei dati personali inesatti che lo riguardano senza ingiustificato ritardo e (ii) integrazione dei dati personali, se incompleti.</p>
<p>Recht auf Löschung der Daten («Recht auf Vergessenwerden»): (Art. 17)</p>	<p>Die unverzügliche Löschung personenbezogener Daten (der Verantwortliche ist verpflichtet, die personenbezogenen Daten in den in Artikel 17 der Verordnung vorgesehenen Fällen unverzüglich zu löschen).</p>	<p>Diritto alla cancellazione («diritto all'oblio»): (art. 17)</p>	<p>cancellazione dei dati personali che lo riguardano senza ingiustificato ritardo (il Titolare del trattamento ha l'obbligo di cancellare senza ingiustificato ritardo i dati personali nei casi previsti dall'articolo 17 del Regolamento).</p>
<p>Recht auf Einschränkung der Datenverarbeitung: (Art. 18)</p>	<p>In bestimmten Fällen – Bestreiten der Genauigkeit der Daten während des zur Prüfung notwendigen Zeitraums; Bestreiten der Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung mit Widerspruch gegen die Löschung; Notwendigkeit der Nutzung der Daten zur Wahrnehmung Ihrer Verteidigungsrechte, während sie für die Zwecke der Datenverarbeitung nicht mehr nützlich sind; bei einem Widerspruch gegen die Datenverarbeitung während der Vornahme der notwendigen Prüfungen – werden die Daten mit Modalitäten gespeichert, die deren etwaige Wiederherstellung ermöglichen; der Verantwortliche kann sie in der Zwischenzeit jedoch nicht einsehen, es sei denn, dies geschieht im Zusammenhang mit der Rechtsgültigkeit Ihrer Anfrage auf Einschränkung, oder mit der Einwilligung der betroffenen Person oder zur Beurteilung, Ausübung oder Verteidigung eines Rechts in</p>	<p>Diritto di limitazione di trattamento: (art. 18)</p>	<p>in determinati casi –contestazione dell'esattezza dei dati, nel tempo necessario alla verifica; contestazione della liceità del trattamento con opposizione alla cancellazione; necessità di utilizzo per i diritti di difesa dell'Interessato, mentre essi non sono più utili ai fini del trattamento; se vi è opposizione al trattamento, mentre vengono svolte le necessarie verifiche– i dati verranno conservati con modalità tali da poter essere eventualmente ripristinati, ma, nel mentre, non sono consultabili dal Titolare se non appunto in relazione alla verifica della validità della richiesta di limitazione da parte dell'Interessato, o con il consenso dell'Interessato o per l'accertamento, l'esercizio o la difesa in giudizio di un diritto in sede giudiziaria o per tutelare i diritti di altra persona fisica o giuridica o per motivi di interesse pubblico rilevante dell'Unione o di uno Stato membro.</p>

	Gerichtsverfahren oder zum Schutz der Rechte anderer natürlicher oder juristischer Personen oder aus Gründen des relevanten öffentlichen Interesses der Union oder eines Mitgliedstaates.		
Recht auf Datenübertragbarkeit: (Art. 20)	Sollte die Datenverarbeitung auf Grundlage der Einwilligung oder eines Vertrages und mit automatisierten Mitteln erfolgen, erhalten Sie auf Ihre Anfrage die auf Sie bezogenen Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format; Sie können diese Daten an einen anderen Verantwortlichen für die Datenverarbeitung übermitteln, ohne durch den Verantwortlichen der Datenverarbeitung, dem Sie die Daten zur Verfügung gestellt haben, daran gehindert zu werden; falls es technisch machbar ist, können Sie verlangen, dass diese Übermittlung direkt vom letztgenannten Verantwortlichen vorgenommen wird.	Diritto alla portabilità dei dati: (art. 20)	qualora il trattamento si basi sul consenso o su un contratto e sia effettuato con mezzi automatizzati, su sua richiesta, l'Interessato riceverà in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i dati personali che lo riguardano e potrà trasmetterli ad un altro Titolare del trattamento, senza impedimenti da parte del Titolare del Trattamento cui li ha forniti e, se tecnicamente fattibile, potrà ottenere che detta trasmissione venga effettuata direttamente da quest'ultimo
Recht auf Widerspruch: (Art. 21)	Widerspruch gegen die gesamte Datenverarbeitung oder gegen einzelne Abschnitte, die aus Gründen des berechtigten Interesses stattfindet.	Diritto di opposizione (art. 21)	in tutto o in parte, per motivi connessi alla situazione particolare dell'Interessato, al trattamento effettuato sulla base del legittimo interesse.

<p>Sollte die Verarbeitung auf der Grundlage der Einwilligung des Betroffenen erfolgen, und zwar für die Verarbeitungen, die von diesen Informationen in Bezug auf die besonderen Kategorien personenbezogener Daten und eventuell in Bezug auf die Einwilligung zur Verarbeitung für einen Zeitraum von mehr als sechs Monaten abgedeckt werden, können Sie die Einwilligung jederzeit widerrufen, unbeschadet der Rechtmäßigkeit der Verarbeitung vor dem Widerruf.</p> <p>Der Betroffene hat auch das Recht auf Einlegen einer Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (Datenschutzbehörde), wenn er der Auffassung ist, dass die betreffende Verarbeitung gegen die Anforderungen der Verordnung verstößt; die Datenschutzbehörde ist über die Kontaktdaten erreichbar, die auf der Website der Behörde <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> angegeben sind. In jedem Fall möchten wir die Möglichkeit haben, im Voraus auf Zweifel der Interessenten über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, die Ausübung der Rechte, einschließlich der Rücknahme der Einwilligung einzugehen. Die betroffenen Personen können sich an die E-Mail-Adresse <a href="mailto:info@altersheim.it">info@altersheim.it</a> oder an andere Kontaktdaten des Verantwortlichen oder des DPO wenden.</p>	<p>Qualora il trattamento avvenga in forza di consenso manifestato dall'Interessato, quindi per i trattamenti oggetto della presente informativa con riguardo ai dati particolare ed eventualmente al consenso al trattamento per periodi superiori ai sei mesi, questi potrà revocare il consenso in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento prestato prima della revoca.</p> <p>L'Interessato ha inoltre diritto di proporre reclamo al Garante per la Protezione dei dati personali nel caso in cui ritenga che il trattamento che lo riguarda violi quanto prescritto dal Regolamento; Il Garante per la protezione dei dati personali è contattabile tramite i recapiti indicati nel Sito dell'Autorità medesima <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>. Vorremmo in ogni caso avere l'opportunità di affrontare preventivamente ogni perplessità degli Interessati, che potranno rivolgersi all'indirizzo e-mail <a href="mailto:info@altersheim.it">info@altersheim.it</a> o agli altri dati di contatto del Titolare o del DPO sopra indicati per ogni chiarimento relativo al trattamento dei dati personali che li riguardano e per l'esercizio dei relativi diritti, compresa la revoca del consenso.</p>
---	---